

## Les dimanches musicaux de l'Etoile.

Ces concerts ont lieu chaque troisième dimanche du mois à 17h00. Ils permettent un moment de recueillement qui précède le culte de 18h30. Ils offrent une grande variété de styles et de types de musique, à la fois ancienne et moderne, instrumentale et vocale.

Si vous souhaitez devenir membre de l'Association ou être informé régulièrement des concerts, veuillez cocher la case correspondante:

Je souhaiterais être informé régulièrement des concerts prévus à l'Eglise de l'Etoile.

Je souhaiterais devenir membre actif de l'Association (Cotisation 25€)

Je souhaiterais devenir membre bienfaiteur (Cotisation à partir de 50€).

Nom (M, Mme, Melle) .....Prénom .....

Adresse .....

Ville .....Code Postal.....

E-mail.....

Signature.....

Bulletin à renvoyer à l'Association (chèque bancaire ou postal uniquement à l'ordre de "Association des Amis des Grandes Orgues de l'Eglise de l'Etoile").

Trésorier de l'Association des Amis des grandes Orgues  
de l'Eglise de l'Etoile  
54/56, avenue de la Grande-Armée, 75017 Paris

Les dimanches musicaux de l'Etoile  
L'Association des Amis des Grandes Orgues de l'Etoile  
[www.orgues-etoile.org](http://www.orgues-etoile.org)



## SAISON 2015 - 2016

Chaque troisième dimanche du mois à 17h

### Dimanche 20 mars 2016

# Requiem de Maurice Duruflé

Chorale de l'étoile  
Chef de chœur:  
Marie-Hélène Brunet-Lhoste  
Baryton: Simon Dubois  
Mezzo-soprano: Yete Queiroz  
Orgue: Liesbeth Schlumberger

EGLISE PROTESTANTE UNIE DE L'ETOILE 54, avenue de la Grande Armée, Paris 17°  
Métro: Argentine; RER: Etoile et Porte Maillot  
Entrée libre participation aux frais

## Requiem de Maurice Duruflé Opus 9

### INTROIT

Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus, in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam :  
ad Te omnis caro veniet.

Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.

### 1.2 II. KYRIE :

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

### 1.3 III. DOMINE JESU CHRISTE (Offertoire) :

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas omnium fidelium  
defunctorum de poenis inferni,  
et de profundo lacu :  
Libera eas de ore leonis;  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum :  
Sed signifer sanctus Michael repaesentet  
eas in lucem sanctam,  
Quam olim Abrahae promisisti,  
et semini ejus.

Hostias

Hostias et preces, tibi,  
Domine, laudis offerimus :  
Tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus.  
Fac eas, Domine,  
de morte transire ad vitam,  
quam olim Abrahae promisisti,  
et semini ejus.

### 1.4 IV. SANCTUS :

Sanctus, sanctus, sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth !  
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus  
Benedictus qui venit in nomine Domini !  
Hosanna in excelsis !

### 1.5 V. PIE JESU :

Pie Jesu Domine,  
dona eis requiem ...  
sempiternam.

Donnez-leur le repos éternel, Seigneur,  
et faites luire pour eux la lumière éternelle.  
À Vous, ô Dieu, revient la louange en Sion,  
c'est envers Vous que des vœux sont accomplis à  
Jérusalem.

Exaucez ma prière :  
toute chair Vous reviendra.  
Le repos éternel, donne-leur Seigneur,  
et que la lumière éternelle brille sur eux.

Seigneur, ayez pitié de nous.  
Christ, ayez pitié de nous.

Seigneur Jésus-Christ, Roi de gloire,  
délivrez les âmes des défunts  
des peines de l'enfer,  
et du lac profond :  
Délivrez-les de la gueule du lion;  
que l'abîme ne les engloutisse pas,  
et qu'ils ne disparaissent pas dans les ténèbres :  
Mais que Saint Michel les conduise  
vers la sainte lumière,  
qu'autrefois vous avez promise à Abraham  
et à sa postérité.

Des hosties et des prières de louange  
Que nous vous offrons, Seigneur :  
Recevez-les pour ces âmes,  
dont nous rappelons aujourd'hui le souvenir.  
Faites-les passer, Seigneur,  
de la mort à la vie,  
ainsi qu'autrefois vous avez promis à Abraham,  
et à toute sa descendance.

Saint, saint, saint,  
le Seigneur, Dieu des armées !  
Les cieux et la terre sont remplis de Votre gloire.  
Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur !  
Hosanna au plus haut des cieux !

Jésus plein de pitié, Seigneur,  
donnez-leur le repos ...  
éternel.

### 1.6 VI. AGNUS DEI :

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : }

dona eis requiem ... }  
sempiternam.

Agneau de Dieu, qui avez porté tous les péchés du  
monde :

donne-leur le repos ...  
éternel.

### 1.7 VII. LUX AETERNA (Communion) :

Lux aeterna luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum :  
quia pius es.  
Requiem aeternam, dona eis Domine;  
et lux perpetua luceat eis.

Que la lumière éternelle luise pour eux, Seigneur,  
en compagnie de Tes saints, durant l'éternité.

parce que tu es bon.

Donnez-leur le repos éternel, Seigneur;  
et faites luire pour eux la lumière éternelle.

### 1.8 VIII. LIBERA ME :

Libera me, Domine,  
de morte aeterna, in die illa tremenda,  
quando coeli movendi sunt et terra,  
dum veneris judicare saeculum per ignem.  
Tremens factus sum ego, et timeo,  
dum discussio venerit, atque ventura ira.

Dies illa, dies irae,  
calamitatis et miseriae,  
dies magna et amara valde.  
Dum veneris judicare saeculum per ignem.  
Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

Délivrez-moi, Seigneur,  
de la mort éternelle, en ce jour de terreur  
où le ciel et la terre s'ébranleront  
quand Vous viendrez juger le monde par le feu.  
Voici que la peur me gagne, et je frémis,  
à voir venir le jugement et la colère qui  
s'approchent.

Ce jour-là doit être jour de colère,  
jour de malheur et de détresse,  
jour mémorable, jour de l'amertume.  
Quand Tu viendras éprouver le monde par le feu.  
Donne-leur le repos éternel, Seigneur,  
et faites luire pour eux la lumière éternelle.

### 1.9 IX. IN PARADISUM :

In Paradisum deducant te Angeli;  
in tuo adventu suscipiant te martyres,  
et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem et te guident dans la sainte cité de Jérusalem.  
Chorus Angelorum te suscipiat,  
et cum Lazaro quondam paupere,  
aeternam habeas requiem.

Que les Anges te conduisent au Paradis;  
que les Saints Martyrs t'y accueillent,  
et te guident dans la sainte cité de Jérusalem.  
Que le chœur des Anges te reçoive,  
et qu'avec Lazare, jadis si pauvre,

Dimanche 17 avril 2016 à 17h

Anne Constantin (soprano) et Liesbeth Schlumberger  
(organiste de l'Etoile) *L. Vierne, Jehan Alain, Max Reger*

Dimanche 15 mai 2016 à 17h

Dans le cadre du jour de l'orgue  
Place aux jeunes talents (organistes du CNSM de Lyon)